

WALL MOUNTED HAND DRYER
***505.215 / *505.245**

USE AND MAINTENANCE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance, read carefully the instructions contained in this booklet, which furnish important information regarding installation, use and maintenance safety. The booklet must be kept and delivered to the new user in case of cessation of the machine.

The Manufacturer reserves the right to vary the features of the product without prior notice. The technical data are merely indicative.

1. This appliance is intended exclusively for the use for which it was created, to dry the hands by means of flowing warm air, and the Producer would not be considered responsible for any damage caused by its improper use.
2. After unpacking, make sure that the appliance is complete and shows no signs of visible damage or tampering.
3. Keep packing materials, which are potential dangers, away from children (plastic bags, styrofoam packing pellets, nails, etc.).
4. Before inserting the plug make sure that the voltage is the same as indicated on the device and the line supply is corresponding to the effective rules.
5. Do not use in presence of gas, inflammable or explosive liquids or substances.
6. Some fundamental rules which apply to all electrical devices must be observed when using the appliance:
 - do not touch the heater with wet hands;
 - do not handle with bare feet;
 - do not pull the electric cord or the device itself to unplug it from the socket; pull the plug directly;
 - do not let children or incompetent people use device without supervision.
7. The appliance is not suited for persons (as well as children) physically, mentally, sensory disabled, or with no experience, unless they have been supervised or directed by someone responsible of their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Do not bring modifications to the product that compromise the safety.
10. Keep connections dry.
11. If the power supply cord is damaged avoid to use it. Let the Manufacturer, or the After Sale Service, or some similar qualified person replace it, in order to avoid any risk.
12. Disconnect the appliance from the supply line, if you don't use it for a long time.
13. Always unplug the appliance before doing any maintenance operation.
14. Periodically verify the integrity of the appliance. If defects are found, do not use it; call an Authorized After Sale Service.
15. In case of malfunction or fault, call an Authorized After Sale Service, and request original spare parts.



In case of steady connection to the wire, a bipolar circuit breaker with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line.



This hand dryer must be installed out of the range of a person using the bath or the shower.



Disconnect the appliance from the power supply when not used.



For safety reasons, never attach the device above bath tubs, wash basins, showers, or other fittings where there may be water.

FEATURES

The mod.715 (with plastic shell) and the mod.716 (with metal shell) electronic hand dryers have a double protection device in the heating element, that makes the machine stop automatically after 60 seconds of continued work. The main features of the appliances are high power, easy installation and use, safety and reliability.

FITTING INSTRUCTIONS

This appliance is intended for indoor use only



The hands dryers have been specifically designed for vertical attachment on the wall with the air outlet toward the bottom.

Make sure that the wall where you plan to mount the appliance is solid and free of electrical cables or water pipes inside.

Position

- The appliance can be installed and used in bathroom, wash-room, kitchen, etc.
- The distance should be around 110 cm from the ground.
- Keep a certain distance between the dryer and the door, to avoid hits when opening and closing the door.

Installation

1. Following the diagram in Fig.1, drill 4 holes on the wall.
2. Take the shell of the appliance away from the body, unscrewing by a screw-driver.
3. Fasten the body to the wall, by means of 4 dowels (provided).
4. Fasten the shell to the body by screws.
5. Connect the appliance to the power supply.

FUNCTION

- The hand dryer works automatically. After washing your hands, put them near to the wind hole, located at the bottom. The warm air flows immediately. As your hands leave the air outlet, the appliance automatically stops, in order to avoid infection of germs.
- If you wish a cold air flow (ambient temperature) switch the heating element off pushing the red button at the bottom of the appliance
- To short the work time, please shake the water away from your hands before the use.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil suivez les recommandations contenues dans cette notice car elles donnent des informations importantes en ce qui concerne l'installation, l'utilisation et la sécurité de maintenance. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil.

Le Constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques sont purement indicatives.

1. Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est à dire sécher les mains pour moyen d'un flux d'air chaud. Le Fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage occasionné par un usage non-approprié.
2. Après avoir déballé le produit vérifiez la perfection du contenu en consultant le tableau de la dernière page et assurez-vous que le produit ne présente pas de signes de ruptures, d'endommagements ou d'effractions.
3. Garder le matériel d'emballage loin des enfants, car il peut être source de danger.
4. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique s'assurer que la tension de votre installation corresponde à celle indiquée dans la plaque des données sur l'appareil, et que l'installation soit conforme aux règles en vigueur.
5. Ne pas utiliser en présence de gaz, de liquides ou de substances inflammables ou explosives.
6. Certaines règles fondamentales applicables à tous les appareils électriques sont à suivre quand vous utilisez votre l'appareil:
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées;
 - ne pas manier l'appareil avec les pieds nus;
 - ne jamais tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant; agir directement sur la fiche;
 - ne pas laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des incapables sans surveillance.
7. L'appareil n'est pas approprié pour des personnes (aussi bien que des enfants) physiquement ou mentalement handicapées, ou avec handicaps sensoriels, ou sans expérience, à moins qu'ils aient été instruits ou dirigés par quelqu'un responsable de leur sûreté.
8. Ne laisser en aucun cas des enfants jouer avec l'appareil.
9. Ne pas apporter des modifications au produit que compromettent sa sécurité
10. Maintenir les connexions sèches.
11. Si le câble d'alimentation est endommagé, éviter de lui utiliser. Faire lui substituer du constructeur ou de son Service d'Assistance Technique ou de toute façon d'une personne avec une qualification similaire, pour prévenir chaque risque.
12. Débrancher la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.
13. Débrancher systématiquement la fiche en cas d'opérations d'entretien.
14. Vérifier périodiquement l'intégrité de l'appareil. En cas d'imperfections vous n'utilisez pas l'appareil et vous consultez un Centre d'Assistance autorisé.
15. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, s'adresser à un Centre d'Assistance Technique agréé et demander d'utiliser des pièces de rechange d'origine.



En cas de connexion stable au réseau électrique, vous devez monter en amont un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.



Le sèche-mains doit être fixé hors de la portée d'une personne en train d'utiliser la baignoire ou la douche.



Débrancher l'appareil du réseau lorsque il n'est pas utilisé.



Ne jamais fixer l'appareil au-dessus d'un point d'eau (lavabo, baignoire, endroit où pourrait se trouver, même occasionnellement de l'eau, etc), mais à côté.

CARACTÉRISTIQUES

Les sèche-mains électroniques mod.715 (avec coque extérieure en plastique) et mod.716 (avec coque extérieure en métal) sont équipés d'un double dispositif de protection sur la résistance électrique, qui arrête automatiquement le fonctionnement après 60 secondes d'utilisation en continu. Les principales caractéristiques des appareils sont puissance élevée, facilité d'installation et d'emploi, sécurité et fiabilité.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE



L'appareil est destiné seulement à un usage intérieur.



Les sèche-mains sont des appareils exclusivement étudiés pour être fixés au mur en verticale, le jet d'air étant toujours dirigé vers le bas (voir les illustrations).

Assurez-vous que le mur sur lequel vous avez l'intention de monter l'appareil soit solide, et qu'à son intérieur ne passe aucun câble électrique ou tuyau de l'eau

Emplacement

- L'appareil peut être installé et utilisé dans les toilettes, les cuisines, les salles de lavage, etc.
- La distance depuis le sol jusqu'au bas du sèche-mains doit être d'environ 110 cm.
- Maintenir une distance de sécurité entre le sèche-mains et la porte de manière à éviter tout choc accidentel.

Installation

1. En suivant le schéma de la Fig.1, pratiquer 4 trous dans le mur.
2. Séparer l'enveloppe extérieure du corps de l'appareil en dévissant les vis de fixation.
3. Fixer le corps de l'appareil au mur à l'aide de 4 chevilles (fournies avec l'appareil).
4. Fixer l'enveloppe extérieure au corps de l'appareil au moyen des vis.
5. Introduire la fiche dans la prise de courant.

FONCTIONNEMENT

- La mise en marche de l'appareil est automatique. Après s'être lavé les mains, les approcher de la sortie de l'air chaud située dans la partie inférieure de l'appareil. L'air chaud sort immédiatement et offre un séchage confortable. En éloignant les mains, l'appareil s'éteint, évitant ainsi tout danger de contact avec des germes nocifs.
- Pour que l'air sorte à une température ambiante, désactiver la résistance en appuyant sur le bouton rouge situé sous l'appareil.
- Pour accélérer le temps de séchage, avant d'utiliser le sèche-mains secouer les mains pour éliminer l'excédent d'eau.

WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses Handbuch ist aufzubewahren und bei Abgabe des Geräts an den neuen Anwender zu übergeben.

Der Hersteller kann die Merkmale der Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern. Bei den technischen Daten sind Abweichungen möglich.

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, das heißt zu trocknen die Hände für Mittel von ein Fluß von warme Luft. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Polystyrolschaum, usw.) für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden und keine Gefahrenquelle darstellen.
4. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt und ob Ihre elektrische Anlage mit den geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umfeld von Gas, leicht entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten.
6. Bei der Verwendung des Gerätes sollten einige Sicherheitsregeln beachtet werden die für alle Elektrogeräte gelten:
 - Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren;
 - Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß;
 - Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen ;
 - Achten Sie darauf, daß keine unbefugten Personen oder Kinder das Gerät ohne Aufsicht nutzen.
7. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch fuer ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind.
8. Lassen Sie keinesfalls Kinder mit dem Gerät spielen.
9. Führen Sie keine selbständigen Veränderungen am Gerät durch.
10. Halten Sie die Anschlüsse trocken.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem / beschädigtem Stromkabel oder Stecker. In diesem Fall geben Sie das Gerät bitte zu Ihrem Händler oder an das zuständige Kundendienstzentrum.
12. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.
13. Vor jeglicher Wartung ist es nötig das Gerät vom elektrischen Stromnetz abzuschalten.
14. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Gerät auf Defekte.
15. Sollte das Gerät gar nicht oder nur teilweise funktionieren, wenden Sie sich an Ihr zuständiges Kundendienstzentrum und verlangen Sie die Verwendung von Original Ersatzteilen.



Bei stabiler Verbindung am Stromversorgungsnetz, vor dem Anschluß des Spannungsnetzes muß ein zweipoliger Schalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von mind. 3 mm.



Dieser Händetrockner muss ausserhalb des Zugangsbereichs der Personen, die die Badewanne oder die Dusche verwenden, angebracht werden.



Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht genutzt wird.



Das Gerät darf nie über Wannen, Duschen, Becken oder anderen wasserhaltigen Behältern montiert werden.

MERKMALE

Die elektronischen Händetrockner Mod.715 (mit Kunststoffgehäuse) und Mod.716 (mit Metallgehäuse) sind mit einer zweifachen Schutzvorrichtung am Elektrowiderstand ausgestattet, die das Gerät nach 60 Sekunden Dauerbetrieb automatisch abschaltet. Diese Geräte zeichnen sich hauptsächlich durch ihre hohe Leistung, einfache Installation und Bedienung, Sicherheit und Zuverlässigkeit aus.

MONTAGEANLEITUNG

Das Gerät ist konzipierten nur für den Innenbereich.



Beide Geräte sind für die Wandmontage mit vertikal nach unten gerichtetem Luftstrom konzipiert.

Vergewissern Sie sich, dass hinter der Wand, an der Sie das Gerät befestigen möchten, keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre verlaufen.

Anbringung

- Das Gerät kann in Badezimmern, Küchen, Waschräumen usw. installiert und benutzt werden.
- Der Abstand vom Fußboden sollte ca. 110 cm betragen.
- Achten Sie auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen dem Händetrockner und der Tür, um ein versehentliches Anschlagen zu vermeiden.

Installation

1. Entsprechend der Zeichnung in Abb.1 vier Löcher in die Wand bohren.
2. Die Außenabdeckung durch Lösen der Befestigungsschrauben vom Gerätekörper abnehmen.
3. Den Gerätekörper mit den 4 (in der Packung beiliegenden) Dübeln an der Wand befestigen.
4. Die Außenabdeckung mit den Schrauben am Gerätekörper befestigen.
5. Den Netzstecker in die Steckdose einführen.

FUNKTIONSWEISE

- Das Gerät arbeitet automatisch. Die Hände nach dem Waschen an die Auslassöffnung der Warmluft an der Unterseite annähern. Die Warmluft strömt unverzüglich aus und trocknet auf angenehme Weise. Beim Wegziehen der Hände schaltet das Gerät automatisch ab, sodass ein Kontakt mit Krankheitserregern vermieden wird.
- Soll die Luft mit Zimmertemperatur ausströmen, den roten Knopf an der Unterseite drücken, um den Heizwiderstand auszuschalten.
- Um die Trocknungszeit zu verkürzen, das überschüssige Wasser vor dem Einschalten des Gerätes von den Händen abschütteln.

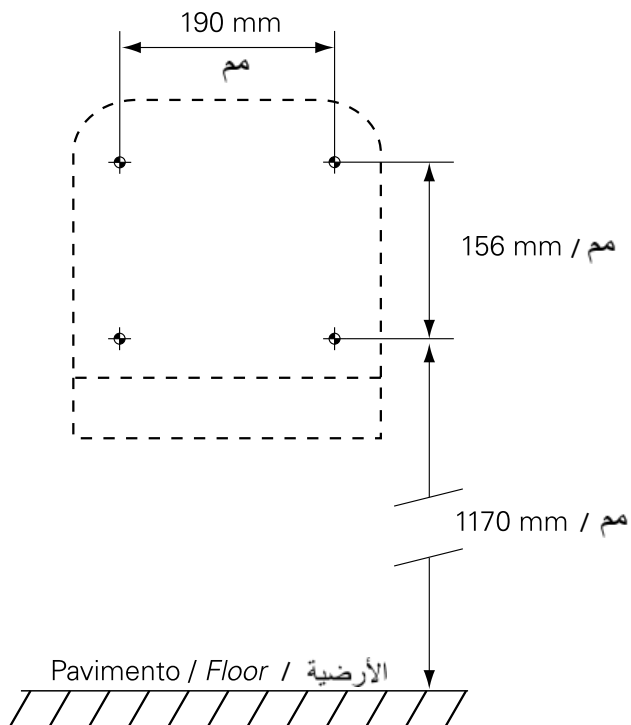


Fig.1
شكل 1

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA

Tensione di alimentazione:
Power supply: 230V ~ 50Hz

Potenza:
Power: 1650W

Raggio d'azione:
Range: 50 ~ 200 mm

I dati tecnici sono puramente indicativi
The technical data are merely indicative.

Important information concerning the environmentally compatible disposal of the appliance

EN IMPORTANT

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

Information importante pour l'élimination compatible avec l'environnement

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

Wichtige Information für den Benutzer zur umweltfreundlichen Entsorgung des Gerätes

DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyclen des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

Belangrijke informatie over milieuvriendelijke afvalverwerking

NL LET OP

Dit apparaat is conform de EU Richtlijn 2002/96/EC.

Het symbool op het apparaat met de afvalbak met een kruis erdoor geeft aan dat het apparaat, aan het einde van de levensduur, niet bij het huisvuil gezet mag worden maar ingeleverd moet worden bij een centrum voor gescheiden afvalinzameling voor elektrische en elektronische apparaten of teruggegeven moet worden aan de winkel op het moment van de aanschaf van een gelijkwaardig nieuw apparaat.



De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van het apparaat bij een daarvoor geschikt inzamelingspunt, op straffe van sancties op basis van de heersende wetgeving inzake afvalverwerking.

De adequate gescheiden inzameling ten einde het ingeleverde apparaat te kunnen recyclen, behandelen en milieuvriendelijk tot afval te kunnen verwerken draagt bij aan het voorkomen van mogelijk negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van materialen waaruit het apparaat is samengesteld.

Voor nadere informatie over de beschikbare afvalverwerkingsystemen kunt u contact opnemen met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst, of bij de winkel waar u het apparaat heeft aangeschaft.

De fabrikanten en importeurs zijn verantwoordelijk voor de recycling, de behandeling en de milieuvriendelijke afvalverwerking zowel direct als door deelname aan een collectief systeem.